

任务三

出口合同签订

能力目标

- 了解查询出口合同结构的途径
- 掌握出口合同条款拟写规范

知识目标

- 熟悉出口合同框架结构
- 掌握出口合同主要条款的内容

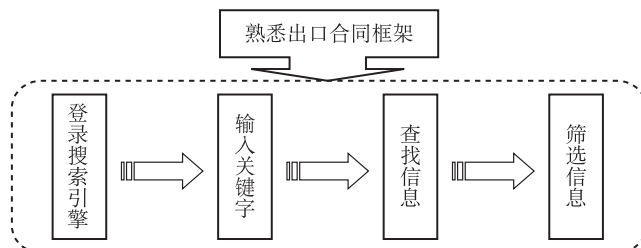
进出口双方经过询盘、发盘、还盘、再发盘、再还盘不断地讨价还价，直至一方无条件接受另一方所有交易条件而达成一致意见，紧接着一个重要任务就是双方签订出口合同。出口合同是买卖双方当事人依照法律通过协商就各自在贸易上的权利和义务所达成的具有法律约束力的协议。

3.1 熟悉出口合同结构

工作内容

高彤与 George Workwear S. A. 客户进行了多次邮件往来，2007年8月16日进出口双方就所有交易条件达成一致意见，签订出口合同之前，她上网查询一些合同样例，熟悉合同的种类和出口合同结构。

操作过程



【步骤一】打开 IE 浏览器,输入常用的搜索引擎网址,如百度 www. baidu. com(见图 3-1)。



图 3-1

【步骤二】在方框内输入关键字“出口合同样本”或“出口合同样例”,单击“百度一下”按钮(见图 3-2)。



图 3-2

【步骤三】单击“百度一下”按钮后,会看到有很多搜索结果,我们有选择地打开相关网页,注意有些网页需要充值,有些需要有积分,但也有很多是免费的,所以要多尝试一些,最后再筛选出比较满意的结果。打开考试吧网站(www. exam8. com),可以看到有各类合同范本导航(见图 3-3)。

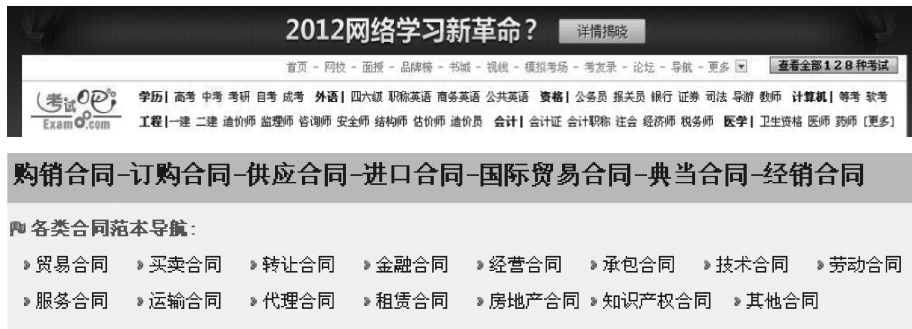


图 3-3

【步骤四】在各类合同范本导航中选择贸易合同,然后再选择货物出口合同(见样例 3-1)。

样例 3-1

	合约编号: _____ Contract NO. _____ 日期: _____年____月____日 Date: _____
--	--------------------------------------------------------------------------

销售合约
SALES CONTRACT

买方:

Buyers: _____

卖方:

Sellers: _____

双方同意按下列条款由买方购进卖方售出下列商品:

The Buyers agree to buy and the Sellers agree to sell the following goods on terms and conditions set forth below:

(1) 货物名称及规格, 包装及装运唛头 Commodity Name and Specifications Packing and Shipping Marks	(2) 数量 Quantity	(3) 单价 Unit Price	(4) 总价 Total Amount
(装运数量允许有 % 的增减)(Shipment Quantity % more or less allowed)			

(5) 装运期限:

Time of Shipment:

(6) 装运口岸:

Port of Loading:

(7) 目的口岸:

Port of Destination:

(8) 保险: 投保 _____ 险, 由 _____ 按发票金额 _____ % 投保。

Insurance: Covering _____ Risks for _____ % of Invoice Value to be effected by the _____.

(9) 付款条件:

凭保兑的, 不可撤销的, 可转让的即期付款信用证, 信用证以卖方为受益人并允许分批装运和转船。

Terms of Payment:

By confirmed irrevocable, transferable Letter of Credit in favour of Seller payable at sight allowing partial shipments and transshipment.

该信用证必须在 _____ 前开到卖方, 信用证的有效期应为装船期后 15 天, 在上述装运口岸到期, 否则卖方有权取消本售货合约并保留因此而发生的一切损失的索赔权。

The Letter of Credit must reach the Seller before _____ and remain valid at the above mentioned port of loading 15 days after shipment. Otherwise the Seller has the right to cancel the contract and reserve the right for lodging claim against the Buyer for the losses sustained.

注意: 开立信用证时, 请在证内注明本售货确认书号码。

IMPORTANT: When establishing L/C, please indicate the number of this Sales Confirmation.

(10) 人力不可抗拒因素: 由于水灾、火灾、地震、干旱、战争或协议一方无法预见、控制、避免和克服的其他事件, 导致不能或暂时不能全部或部分履行本协议, 该方不負責任。但是, 受不可抗力事件影响的一方须尽快将发生的事件通知另一方, 并在不可抗力事件发生 15 天内将有关机构出具的不可抗力事件的证明寄交对方。

Force Majeure: Either party shall not be held responsible for failure or delay to perform all or any part of this agreement due to flood, fire, earthquake, draught, war or any other events which could not be predicted, controlled, avoided or overcome by the relative party. However, the party affected by the event

of force majeure shall inform the other party of its occurrence in writing as soon as possible and thereafter send a certificate of the event issued by the relevant authorities to the other party within 15 days after its occurrence.

(11) 仲裁:在履行协议过程中,如产生争议,双方应友好协商解决。若通过友好协商未能达成协议,则提交中国国际贸易促进委员会对外贸易仲裁委员会,根据该会仲裁程序暂行规定进行仲裁。该委员会决定是终局的,对双方均有约束力。仲裁费用,除另有规定外,由败诉一方负担。

Arbitration: All disputes arising from the execution of this agreement shall be settled through friendly consultations. In case no settlement can be reached, the case in dispute shall then be submitted to the Foreign Trade Arbitration Commission of the China Council for the promotion of international trade for arbitration in accordance with its provisional rules of procedure. The decision made by this commission shall be regarded as final and binding upon both parties. Arbitration fees shall be borne by the losing party, unless otherwise awarded.

买方(The Buyers): _____

卖方(The Sellers): _____

备注:

Remarks:

请在本合同签字后寄回一份存档。

Please sign and return one copy for our file.



知识链接

合同种类及结构

国际货物买卖合同名称,并无统一规定,其格式的繁简也不一致。在我国进出口贸易实践中,根据双方交易的标的物不同,合同的繁简不同,双方冠以合同的名称也有所不同。

1. 合同的主要种类

(1) 按合同制作人分类:卖方制作的,称为销售合同(Sales Contract);买方制作的,称为购货合同(Purchase Contract)。

(2) 按合同的内容繁简分类:分为销售合同(Sales Contract)和销售确认书(Sales Confirmation)。销售合同内容比较全面,除商品的名称、规格、包装、单价、装运港和目的港、交货期、付款方式、运输标志、商品检验等条件外,还包括有关异议索赔、仲裁和不可抗力等条款。销售确认书经过签字后,也具有销售合同同等法律效力。但它所包括的条款较为简单,一般无检验条款、异议索赔、仲裁和不可抗力等条款,属于一种简式合同。此外,买卖双方通过往来函电成交后,如双方均不要求签订书面合同,可用往来函电作为依据履行双方的义务。

(3) 按合同中使用的价格术语分类:可分为 FOB 合同、CIF 合同及货物到达合同(Arrival Contract)等。

在我国对外贸易业务中,合同或确认书通常一式两份,由双方合法代表分别签字后各执一份,作为合同订立的证据和履行合同的依据。

2. 出口合同结构

书面合同不论采取何种格式,其基本内容通常包括约首、约尾和基本条款三个组成部分。

(1) 约首部分。

约首部分一般包括合同名称、合同编号、缔约双方名称和地址、订约日期、订约地点等内容。此外,合同序言部分还常写明双方订立合同的意愿和执行合同的保证,对买卖双方都有约束力。

(2) 合同正文。

合同的正文是合同的主体,主要包括有品名条款、品质条款、数量条款、包装条款、价格条款、装运条款、保险条款、支付条款、检验条款、异议索赔、罚金条款、不可抗力条款等,其中检验条款、异议索赔、罚金条款、不可抗力条款出口方往往拟写在合同模板中印在纸质合同中,它们适用于任何一笔业务,也称为一般交易条件。商定合同,主要是就这些基本条款如何规定进行磋商达成一致意见。这些条款也是交易磋商的主要内容,体现了买卖双方的权利和义务。

(3) 约尾部分。

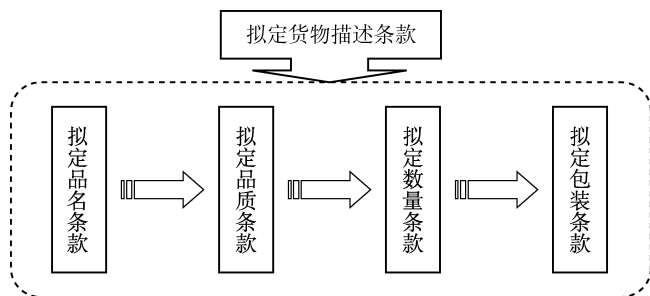
约尾部分一般包括合同的份数、使用的文字及其效力,双方当事人签字、合同附件等内容。

3.2 拟定货物描述条款

工作内容

高彤在熟悉出口合同框架的基础上,按照进出口双方就各项交易条件所达成的一致意见,她着手准备签订出口合同,首先重点拟写有关货物描述的品名、品质、数量和包装条款。

操作过程



3.2.1 拟定品名条款

【步骤一】搜集常用工业用服装品名。

在熟悉了有关特种面料防护服商品知识和合同框架的基础上,在起草合同品名条款以前,高彤首先要考虑如何更精准地命名买卖双方交易的商品,经过查询,常用的工业用服装产品名称,按服装款式分有 Jacket(夹克)、Shirt(衬衣)、Coat(上衣)、Vest(背心)、Pant(裤子)、Bib-Pant(背带裤)、Jacket & Pant(夹克和裤子);按服装的功能分有 Coverall(工装裤)、Working Uniform(工作服)、Protective Suit(防护服)等。

【步骤二】选择恰当品名。

在任务 1.4.2 中,经过登录中国海关总署网站进行商品信息查询,发现“防护服”多是医用的,并且采用的都是无纺布面料,而她所经营的服装产品面料质地是 65% 涤纶 35% 棉(见表 1-1),且用在工业上,即质地和用途均不相符,高彤发现以“防护服”作为买卖双方商品名称并且把它固化在合同中不太妥当。经过与客户进一步沟通,双方取得一致意见,放弃“防护服”作为合同的品名条款,改用“工作服”(Working Uniform)作为品名条款,这样与对其应的商品海关编码“6203230091 其他合纤制其他男式便服套装(工业及职业用)”非常吻合。一是面料 65% 涤纶 35% 棉,因为涤纶成分高达 65%,故归入合成纤维面料,这样面料质地吻合;二是该款服装是专门供男士穿着的成套服装,这样品名又非常吻合;三是该款服装是供工厂的工人在上班作业时穿用,故用途也非常吻合。

【步骤三】拟写品名条款如下:

Commodity Name: Men's Working Uniform.

**知识链接****商品品名条款及确定品名常用方法****1. 商品品名条款**

商品品名条款是指能使某种商品区别于其他商品的一种称呼或概念,在一定程度上能体现出货物的自然属性、基本功能等。在国际贸易中,买卖双方一般通过电传、传真、E-mail、EDI、互联网等现代通信手段或信息网络来进行联系、洽商交易、签订和履行合同,因而,必须列明商品名称及货号(Article No.)。从法律上讲,商品品名条款是对买卖双方交易的标的物性质的界定,是买卖双方交接货物的依据,若卖方交付的货物不符合约定的品名,买方有权提出损害赔偿,甚至拒收货物或撤销合同。

2. 确定商品品名的常用方法

商品品名一般按其自然属性(如植物产品、动物产品、矿产品)和加工深度(原料、半制品、制成品)命名和分类。为了使国际贸易中货物分类体系进一步协调和统一,经过海关合作理事会和联合国统计委员会多年的共同努力,制定了适合于国际贸易有关各个方面需要的标准国际贸易商品分类体系,即《商品名称及编码协调制度》(*The Harmonized Commodity Description and Coding System*),简称《协调制度》(*Harmonized System*, H.S)。H.S 是一部完整、系统、通用、准确的多用途的国际贸易商品分类体系,具有严密的逻辑性和科学性。H.S 自 1988 年 1 月 1 日起正式实施以来,目前国际上已有近 200 个国家和地区采用。我国于 1992 年 1 月 1 日起采用该制度,以其为基础,结合我国实际进出口货物情况,编制了《中华人民共和国海关进出口税则》和《中华人民共和国海关统计商品目录》。作为国际贸易的工作人员,应根据商品的名称准确进行商品归类。

3.2.2 拟定品质条款**【步骤一】**查询服装品质常用的表示方法。

经过上网查询,相对其他农产品、工业品、日用品,服装品质条款包含的内容比较复杂,特别是经过阻燃处理的特种面料还要明确通过哪个国家的测试标准。首先要明确面料的具

体规格,还要明确服装不同款式、颜色和尺码,鉴于服装在质地、尺寸、花型和颜色上很难做到精准,还要明确合理的误差范围等。同时服装还会涉及许多辅料,如扣子、拉链、织标、吊牌是由卖方自行解决还是客供,这些在合同中都要一一明确。

【步骤二】查阅商品信息详情。

高彤在熟悉了有关特种面料防护服商品知识的基础上,获悉需要推销的用特种面料缝制的工作服采用的面料是梭织的涤棉纱卡,质地是65%涤纶35%棉,面料的纱支密度是21×21 120×60(见表1-1),并且面料后整进行了阻燃处理,颜色和尺码可以按照客户要求。

【步骤三】拟写品质条款如下:

Style No. FHF—0018

Fabric: Woven Twill(65% Polyester 35% Cotton)

Yarn Count and Density: 21 * 21 120 * 60

Finishing: Fire retardant pass test standard of UK BS5438/BS5722

Color: Nacarar, Blue(As per client's request)

Size: S M L XL XXL(As per client's request)

Accessories: All buttons, woven labels, hang-tags to be supplied by the buyer free of charge.



知识链接

商品品质条款与常用的品质表示方法

1. 商品品质条款

商品的品质条款是买卖双方交接货物的依据。根据《联合国国际货物销售合同公约》的规定,卖方所交货物必须符合约定的品质,如卖方交货不符合约定的品质条件,买方有权要求损害赔偿,也可要求修理或交付替代货物,甚至拒收货物和撤销合同。

商品的品质即商品的外观形态和内在品质的综合。外观形态指商品的外形特征,如商品的大小、长短、造型、款式、色泽、味觉;内在品质指商品的物理性能、机械性能、化学成分、生物特征、技术指标和要求等,如纺织品的色牢度、防水性能,机械商品的精密度,肉禽类商品的各种菌类含量等。

2. 商品品质表示方法

在国际贸易货物买卖中,商品种类纷繁复杂,商品本身的特点、制造工艺、市场交易习惯等各不相同,规定商品品质的方法也多种多样,归纳起来主要有两大类(见图3-4)。



图 3-4

3.2.3 拟定数量条款

【步骤一】查询数量条款的常用表示方法。

数量条款基本内容包括规定交货的数量和使用的计量单位。如果是按重量计算的货物,还要规定计算重量的方法,如毛重、净重、以毛作净、公量,以及数量条款机动幅度。

【步骤二】结合服装商品特性,确定数量条款的具体内容。

鉴于该款服装是浩海纺织品有限公司开发的新产品,国外客户第一次从浩海纺织品有限公司采购此产品,拟从小试订单做起。但与创伟制衣有限公司联系后,考虑降低生产成本及各项费用,创伟制衣有限公司要求最低起订量为一个20尺集装箱,约5950套。服装商品有不同款式、颜色和尺码之分,因此很难做到实际交货数量与合同约定的数量完全相符,为了避免因此带来执行合同的不便,需要明确数量条款的机动幅度。

【步骤三】拟写数量条款如下:

Quantity: About 5 950sets or 5 950sets with 10% more or less allowed.



知识链接

商品的数量条款

商品的数量条款也是出口合同中不可缺少的主要条款之一。根据《联合国国际货物销售合同公约》的规定,按约定的数量交付货物是卖方的一项基本义务。如果卖方交货数量少于约定数量,卖方应在规定的交货期届满前补交,但不得使买方遭受不合理的或不合理的开支,即使如此,买方也有保留要求损害赔偿的权利。如果卖方交货数量大于约定的数量,买方可以拒收多交部分,也可以收取多交部分中的一部分或全部,但应按合同价格付款。

3.2.4 拟定包装条款

【步骤一】查询包装条款常用的表示方法。

包装条款基本内容主要包括商品包装的方式、材料、包装费用和指示性、警告性及运输标志等内容。

【步骤二】结合服装商品特性,确定包装条款具体内容。

服装商品因为有不同款式、颜色和尺码之分,因此往往采用混色混码或独色混码包装以利销售,因此必须明确服装是如何包装的,并明确每箱各颜色、各尺码是如何搭配的,每箱装多少件服装及是否允许有零箱等情况。

【步骤三】拟写男式工作服包装条款。

Packing: 1set per plastic bag, 10sets to a carton.

Assortment:		S	M	L	XL	XXL	
	Nacarat	1	2	3	3		1=10sets/carton
	Blue	1	2	3	3		1=10sets/carton



知识链接

商品的包装条款

商品的包装条款也是出口合同中的一项主要条款之一。如所用的包装材料与合同规定不符,不管所用包装材料是好是坏,也不管是贵是贱都是违反合同主要条款的,买方有权拒收,并提出索赔。根据《联合国国际货物销售合同公约》的规定,卖方交付货物必须按照合同所规定的方式装箱或包装。

包装(Packing)是货物的盛载物、保护物和宣传物,是货物运动过程中的有机组成部分。它能保护货物品质完好无损,美化宣传商品,达到促销目的。在实际业务中,商品的包装应力求符合“科学、经济、牢固、美观、适销”等要求。需要注意的是,这里的包装具有双重含义:一是盛载物;二是买卖合同的一项交易条件,卖方交货未按合同规定包装,则构成违约。

经过适当包装的商品,不仅便于运输、装卸、搬运、储存、保管、清点、陈列和携带,而且不易丢失或被盗,为各方面提供了便利。

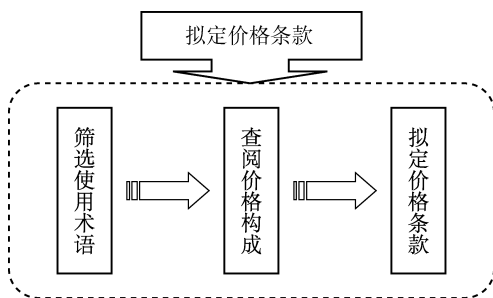
3.3 拟定价格条款

价格条款关系到进出口双方的经济利益,是合同中的最重要条款之一,一般由单价和总值组成。

工作内容

高彤在草拟好合同的品名、品质、数量、包装等关系到货物描述的基本条款后,着手拟写买卖双方关注的价格条款。

操作过程



【步骤一】高彤查阅任务 2.4 出口报价核算及发盘操作和任务 2.5 出口还价核算及还盘操作中买卖双方往来邮件,最后买卖双方确认的价格是 USD18.10/套 CIF 马赛,数量是 1 个 20 尺货柜,共计 5 950 套工作服。

【步骤二】据此,高彤拟写价格条款为:

Unit Price: USD18.10/set CIF Marseilles

Total Amount: USD107 695.00 (SAY U. S. DOLLARS ONE HUNDRED AND SEVEN THOUSAND SIX HUNDERED AND NINETY-FIVE ONLY)



贸易术语及贸易术语解释通则

1. 贸易术语的含义

贸易术语(Trade Terms)又称价格术语(Price Terms),在我国习惯称为“价格条件”。它是指采用简短的语言或缩写字母代号来概括表明商品的价格构成,说明货物交换过程中有关的风险、责任和费用划分问题的专门用语。如 FOB 是指装运港船上交货,表明进口货物的价格包括进货成本价、国内费用和净利润。

由此可见,国际贸易术语具有两重性:一方面它是用来表示价格构成因素的;另一方面它又是用来确定交货条件的,即说明买卖双方在交接货物方面彼此承担责任、费用和风险。这两者紧密相关。不同的贸易术语,表明买卖双方各自承担不同的责任、费用和风险,而责任、费用和风险的大小,又影响成交商品的价格。

2. 有关贸易术语的国际惯例

- (1) 《2010 年国际贸易术语解释通则》;
- (2) 《1932 年华沙-牛津规则》;
- (3) 《1941 年美国对外贸易定义修订本》。

3. INCOTERMS 2010 的主要变化

- (1) 新增了 DAT 和 DAP;
- (2) 简化了分类方式;
- (3) 放弃了“船舷”的说法;
- (4) 确认了相关术语可以用于国内货物买卖;
- (5) 扩大了对电子信息效力的确认;
- (6) 考虑《伦敦保险协会货物险条款》的最新修订;
- (7) 丰富了海关手续的内涵;
- (8) 明确了 THC 的分摊;
- (9) 澄清了链式销售中卖方的义务;
- (10) 解释了相关专用词。

4. INCOTERMS 2010 中的 11 种贸易术语(见表 3-1)

表 3-1 INCOTERMS 2010 中的 11 种贸易术语

适用范围	国际代码	中英文全称
任何单一运输方式 或多种运输方式	EXW	EX Works(insert named place of delivery)INCOTERMS 2010 工厂交货(插入指定交货地点)
	FCA	Free Carrier(insert named place of delivery)INCOTERMS 2010 货交承运人(插入指定交货地点)
	CPT	Carriage Paid To(insert named place of destination)INCOTERMS 2010 运费付至(插入指定目的地)
	CIP	Carriage and Insurance Paid To (insert named place of destination) INCOTERMS 2010 运费和保险费付至(插入指定目的地)